

Trycköverförare med framskjutet membran modell S-11



Trycköverförare med framskjutet membran modell S-11



This document was translated by a professional translator, and is, to the best of our knowledge, linguistically correct.

WIKA points out that the translation has been made at the customer's request and has not been independently checked for technical correctness (, since WIKA does not have a subsidiary with Swedish as its national language).

© 2012 WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG  
Med ensamrätt  
WIKA® är ett registrerat varumärke i olika länder.

Läs bruksanvisningarna innan du påbörjar något arbete!  
Spara dem för senare användning!

# Innehåll

<b>1. Allmän information</b>	<b>4</b>
<b>2. Säkerhet</b>	<b>6</b>
<b>3. Specifikationer</b>	<b>9</b>
<b>4. Konstruktion och funktion</b>	<b>15</b>
<b>5. Transport, förpackning och förvaring</b>	<b>15</b>
<b>6. Igångkörning, drift</b>	<b>16</b>
<b>7. Justering av nollpunkten och skalan</b>	<b>21</b>
<b>8. Underhåll och rengöring</b>	<b>22</b>
<b>9. Fel</b>	<b>23</b>
<b>10. Demontering, returnering och avfallshantering</b>	<b>24</b>
<b>11. Tillbehör</b>	<b>25</b>
<b>12. Bilaga 1: EC-överensstämmelseförklaring modell S-11</b>	<b>26</b>

Överensstämmelseförklaringarna finns online på [www.wika.com](http://www.wika.com).

# 1. Allmän information

## 1. Allmän information

S

- Trycköverföraren som beskrivs i bruksanvisningen har utformats och tillverkats enligt den senaste tekniken. Alla komponenter är föremål för stränga kvalitets- och miljökriterier under produktionen. Våra ledningssystem är certifierade enligt ISO 9001 och ISO 14001.
- Dessa bruksanvisningar innehåller viktig information om handhavande av instrumentet. Ett säkert arbete kräver att alla säkerhetsinstruktioner och arbetsinstruktioner följs.
- Iakttta gällande lokala bestämmelser för förebyggande av olyckor och allmänna säkerhetsbestämmelser för instrumentets användningsområde.
- Bruksanvisningen är en del av instrumentet och den måste sparas i instrumentets omedelbara närhet och alltid vara lätt åtkomlig för utbildad personal.
- Utbildad personal måste ha läst och förstått bruksanvisningarna innan de påbörjar något arbete.
- Tillverkarens ansvar upphör vid skador som orsakas av användning av produkten till annat än den avsedda användningen, underlåtelse att följa dessa bruksanvisningar, användning av otillräckligt kvalificerad utbildad personal eller obehöriga modifieringar av instrumentet.
- De allmänna villkoren och bestämmelserna som finns i försäljningsdokumentationen gäller.
- Föremål för tekniska ändringar.
- Ytterligare information:
  - Internetadress: [www.wika.de](http://www.wika.de) / [www.wika.com](http://www.wika.com)
  - Relevant datablad: PE 81.02
  - Appikationskonsult: Tel: +49 9372 132-8976  
Fax: +49 9372 132-8008976  
E-post: [support-tronic@wika.de](mailto:support-tronic@wika.de)

# 1. Allmän information

## Förklaring av symboler



### **WARNING!**

... indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall om den inte undviks.



### **FÖRSIKTIGHET!**

... indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till lätta personskador eller skador på utrustningen eller miljön om den inte undviks.



### **Information**

... pekar ut användbara tips, rekommendationer och information för effektiv och problemfri drift.



### **FÖRSIKTIGHET!**

... indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till brännskador till följd av heta ytor eller vätskor om den inte undviks.

## Förkortningar

2-trådig	De två anslutningsledningarna används för spänningsförsörjningen. Mätsignalen tillhandahåller även matningsströmmen.
3-trådig	Två anslutningsledningar används för energiförsörjningen. En anslutningsledning används för mätsignalen.
U <sub>+</sub>	Positiv energiförsörjningsanslutning
U <sub>-</sub>	Referenspotential
S <sub>+</sub>	Analog utgång

## 2. Säkerhet

### 2. Säkerhet

S



#### **VARNING!**

Före installation, igångkörning och drift måste du se till att korrekt trycköverförare har valts avseende mätområde, konstruktion och de specifika mätförhållandena. Underlåtelse att följa detta kan leda till svåra personskador och/eller skador på utrustningen.



#### **VARNING!**

- Öppna endast anslutningar när systemet är trycklöst!
- Observera arbetsvillkoren i enlighet med kapitel 3 "Specifikationer".
- Driv alltid trycköverföraren inom övertrycksgränsen.



Fler viktiga säkerhetsinstruktioner finns i de olika kapitlen i dessa bruksanvisningar.

### **2.1 Avsedd användning**

Trycköverföraren används för att konvertera tryck till en elektrisk signal inomhus och utomhus.

Instrumentet har konstruerats och tillverkats enbart för den avsedda användning som beskrivs här och får endast användas i enlighet med detta.

De tekniska specifikationer som ingår i dessa bruksanvisningar måste följas. Felaktigt handhavande eller felaktig drift av trycköverföraren utanför dessa tekniska specifikationer kräver att instrumentet slutar användas omedelbart och inspekteras av en auktoriserad servicetekniker från WIKA.

Tillverkaren är inte ansvarig för anspråk av något slag som bygger på användning som avviker från den avsedda användningen.

## 2. Säkerhet

### 2.2 Personalens kvalifikation



#### **VARNING!**

#### **Risk för personskador om kvalifikationen är otillräcklig!**

Felaktigt handhavande kan leda till avsevärda personskador och skador på utrustningen. De aktiviteter som beskrivs i dessa bruksanvisningar får endast utföras av utbildad personal som har de kvalifikationer som beskrivs nedan.

S

### Utbildad personal

Med utbildad personal avses personal som kan utföra det arbete som beskrivs och självständigt identifiera potentiella risker med utgångspunkt från deras tekniska utbildning, kunskaper om mät- och reglerteknik samt deras erfarenhet av nationella bestämmelser, aktuella standarder och direktiv.

Speciella driftförhållanden kräver fler lämpliga kunskaper, t.ex. om aggressiva medier.

### 2.3 Speciella risker



#### **VARNING!**

För riskfyllda medier som syre, acetylen, antändbara eller giftiga gaser eller vätskor och kylanläggningar, kompressorer etc. måste korrekta befintliga lagar och bestämmelser också följas utöver alla standardbestämmelser.



#### **VARNING!**

Kvarvarande medier i demonterade trycköverförare kan leda till en risk för personer, miljön och utrustningen. Vidta tillräckliga försiktighetsåtgärder.

Använd inte detta instrument i säkerhets- eller nödstoppsanordningar. Felaktig användning av instrumentet kan leda till personskador.

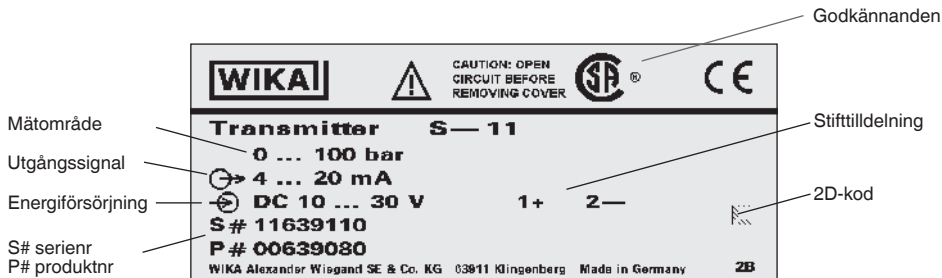
Om ett fel uppstår kan det förekomma aggressiva medier med extremt hög temperatur som står under högt tryck eller vakuum i instrumentet.

## 2. Säkerhet

### 2.4 Märkning/säkerhetsmärken

#### Produktmärke

S



Om serienumret och 2D-koden blir oläsliga på grund av mekanisk skada eller övermålning är det inte längre möjligt att spåra produkten.

#### Förklaring av symboler



##### CSA, Canadian Standard Association®

Instrumentet har undersökts och certifierats av CSA International. Instrument som bär detta märke uppfyller kraven i kanadensiska och nordamerikanska standarder avseende säkerhet.



##### GOST, Gossudarstwenny Standart (Государственный Стандарт)

GOST-R (märke)

Instrument som bär detta märke uppfyller kraven i ryska nationella bestämmelser avseende säkerhet (Russian Federation).



##### CE, Communauté Européenne

Instrument med detta märke överensstämmer med relevanta europeiska direktiv.



## 3. Specifikationer

### 3. Specifikationer

#### 3.1 Mätområden

##### Relativt tryck

bar	Mätområde	0 ... 0,1	0 ... 0,16	0 ... 0,25	0 ... 0,4	0 ... 0,6	0 ... 1	0 ... 1,6
	Övertrycksgräns	1	1,5	2	2	4	5	10
	Sprängtryck	2	2	2,4	2,4	4,8	6	12
Mätområde		0 ... 2,5	0 ... 4	0 ... 6	0 ... 10	0 ... 16	0 ... 25	0 ... 40
	Övertrycksgräns	10	17	35	35	80	50	80
	Sprängtryck	12	20,5	42	42	96	96	400
Mätområde		0 ... 60	0 ... 100	0 ... 160	0 ... 250	0 ... 400	0 ... 600	
	Övertrycksgräns	120	200	320	500	800	1 200	
	Sprängtryck	550	600	600	600	1 600	1 600	

##### Absoluttryck

bar	Mätområde	0 ... 0,25	0 ... 0,4	0 ... 0,6	0 ... 1	0 ... 1,6	0 ... 2,5	0 ... 4
	Övertrycksgräns	2	2	4	5	10	10	17
	Sprängtryck	2,4	2,4	4,8	6	12	12	20,5
Mätområde		0 ... 6	0 ... 10	0 ... 16				
	Övertrycksgräns	35	35	80				
	Sprängtryck	42	42	96				

##### Vakuüm- och +/- mätområde

bar	Mätområde	-0,1 ... 0	-0,16 ... 0	-0,25 ... 0	-0,4 ... 0	-0,6 ... 0	-1 ... 0	-1 ... +0,6
	Övertrycksgräns	1	1,5	2	2	4	5	10
	Sprängtryck	2	2	2,4	2,4	4,8	6	12
Mätområde		-1 ... +1,5	-1 ... +3	-1 ... +5	-1 ... +9	-1 ... +15	-1 ... +24	
	Övertrycksgräns	10	17	35	35	80	50	
	Sprängtryck	12	20,5	42	42	96	96	

## 3. Specifikationer

### Vakuumhållfasthet

Ja

S

### 3.2 Utgångssignaler

Signaltyp	Signal
Ström (2-trådig)	4 ... 20 mA
Ström (3-trådig)	0 ... 20 mA
Spänning (3-trådig)	DC 0 ... 10 V DC 0 ... 5 V

Beroende på signaltyp gäller följande belastningar:

Signaltyp	Belastning i $\Omega$
Ström (2-trådig)	$\leq$ (energiförsörjning - 10 V) / 0,02 A
Ström (3-trådig)	$\leq$ (energiförsörjning - 3 V) / 0,02 A
Spänning (3-trådig)	$>$ maximal utgångssignal / 1 mA

### 3.3 Spänningsförsörjning

#### Energiförsörjning

Den tillåtna energiförsörjningen beror på den motsvarande utgångssignalen.

Utgångssignal	Energiförsörjning
4 ... 20 mA (2-trådig)	DC 10 ...30 V
0 ... 20 mA (3-trådig)	DC 10 ...30 V
DC 0 ... 10 V	DC 14 ... 30 V
DC 0 ... 5 V	DC 10 ...30 V

## 3. Specifikationer

### 3.4 Noggrannhet

#### Noggrannhet vid rumstemperatur

- Standard:  $\leq \pm 0,5$  % av skalan
- Tillval:  $\leq \pm 0,25$  % av skalan <sup>1)</sup>

1) Endast för mätområden  $\geq 0,25$  bar

Inklusive icke-linearitet, hysteres, noll-offset och slutvärdesavvikelse (motsvarar uppmätt fel per IEC 61298-2). Kalibrerad i vertikal monteringsposition med processanslutning som pekar nedåt.

#### Icke-linearitet (per IEC 61298-2)

$\leq \pm 0,2$  % av skalan BFSL

#### Icke-repeterbarhet

$\leq \pm 0,1$  % av skalan

#### Temperaturfel i märktemperaturområdet

Nominell temperatur: 0 ... 80 °C

Medeltemperaturkoefficient av nollpunkt

- $\leq 0,2$  % av skalan/10 K
- $< 0,4$  % av skalan/10 K <sup>1)</sup>

1) Gäller för mätområden  $\leq 0,25$  bar

Medeltemperaturkoefficient av skalan

- $\leq 0,2$  % av skalan/10 K

#### Insvängningstid

$\leq 10$  ms

#### Långtidsdrift

$\leq \pm 0,2$  % av skalan/år

## 3. Specifikationer

### Justering av nollpunkt och skala <sup>1)</sup>

Justeringen görs genom att potentiometrar används inuti instrumentet.

S

Nollpunkt  $\pm 5\%$

Skala  $\pm 5\%$

1) Justering inte möjlig för kabelutgång med skyddsklass IP 68

### 3.5 Driftförhållanden

#### Skyddsklass (per IEC 60529)

Skyddsklassen beror på typ av elektrisk anslutning.

Elektrisk anslutning	Skyddsklass
Vinkelkontakt DIN 175301-803 A	IP 65
Rund kontakt M12 x 1 (4-stift)	IP 67
<b>Kabelutgång</b>	
■ Standard	IP 67
■ Tillval	IP 68 <sup>1)</sup>

1) Justering av nollpunkt och skala inte möjlig

Skyddsklassen som omnämns gäller endast vid anslutning med motkontakter som har passande skyddsklass.

#### Vibrationsmotstånd

- Processanslutning utan kylelement  
20 g (IEC 60068-2-6, under resonans)
- Processanslutningar med kylelement  
10 g (IEC 60068-2-6, under resonans)

## 3. Specifikationer

### Stöthållfasthet

- Processanslutning utan kylelement  
1000 g (IEC 60068-2-27, mekanisk)
- Processanslutningar med kylelement  
400 g (IEC 60068-2-27, mekanisk)

### Tillåtna temperaturområden

Processanslutning utan kylelement	
I omgivningen	-20 ... +80 °C
Förvaring	-40 ... +100 °C
Medium <sup>1)</sup>	
■ Standard	-30 ... +100 °C
■ Tillval	-30 ... +125 °C

Processanslutningar med kylelement	
I omgivningen	-20 ... +80 °C
Förvaring	-40 ... +100 °C
Medium <sup>1)</sup>	-20 ... +150 °C

1) För mätområde 0 ... 400 och 0 ... 600 bar är medietemperaturen begränsad till -30 ... +70 °C.

2) I vertikal monteringsposition måste mätningsskruven isoleras för att undvika influenser från värmeutstrålning och konvektion.

### 3.6 Elektriska anslutningar

#### Kortslutningstålig

S<sub>+</sub> vs. U<sub>-</sub>

#### Skydd mot omvänd polaritet

U<sub>+</sub> vs. U<sub>-</sub>

#### Överspänningsskydd

DC 36 V

#### Isoleringsspänning

DC 500 V med NEC class 02 spänningsförsörjning (låg spänning och låg ström max. 100 VA även under feltillstånd)

## 3. Specifikationer

### 3.7 Processanslutningar

Processanslutning	Tillgängliga mätområden
G ½ B framskjutet <sup>1)</sup>	0 ... 2,5 till 0 ... 600 bar
G 1 B framskjutet <sup>1)</sup>	0 ... 0,1 till 0 ... 1,6 bar
Hygienic G 1 B framskjutet	0 ... 0,1 till 0 ... 25 bar

### 3.8 Material

#### Fuktade delar

- Rostfritt stål
- För tätningmaterial, se tabellen

Processanslutning	Standard	Tillval
utan kylelement	NBR	■ FPM/FKM ■ EPDM
med kylelement	FPM/FKM	EPDM
Hygienic	EPDM	-

#### Ofuktade delar

Intern systempåfyllningsvätska

- Standard: Syntetisk olja
- Tillval: Livsmedelskompatibel systempåfyllningsvätska per FDA 21 CFR 178.3750

### 3.9 Godkännanden, direktiv och certifikat

#### Godkännanden

- CSA
- GOST

## 3. Specifikationer / 4. ... / 5. Transport, förpackning ...

### CE-överensstämmelse

- EMC-direktiv 2004/108/EG, EN 61326 emission (grupp 1, klass B) och immunitet (industriell tillämpning)
- Direktiv om tryckbärande anordningar 97/23/EG

För specialmodellnummer, t.ex. S-11000, observera specifikationerna på följesedeln.  
För fler specifikationer hänvisas till datablad PM 81.02 från WIKA och orderdokumentationen.

## 4. Konstruktion och funktion

### 4.1 Beskrivning

Trycket som råder mäts vid sensorelementet genom deformationen av membranet. Genom att tillhandahålla energi konverteras denna deformation av membranet till en elektrisk signal. Utgångssignalen från trycköverföraren amplifieras och standardiseras. Utgångssignalen är i proportion till det mätta trycket.

### 4.2 Leveransomfattning

Dubbelkontrollera leveransomfattningen mot följesedeln.

## 5. Transport, förpackning och förvaring

### 5.1 Transport

Kontrollera trycköverföraren avseende skada som kan ha uppstått under transporten.  
Synliga skador måste rapporteras omedelbart.

### 5.2 Förpackning

Ta inte bort förpackningen förrän alldeles före monteringen.  
Spara förpackningsmaterialet eftersom det ger ett optimalt skydd under transporten (t.ex. byte av monteringsplats, transport till reparation).

## 5. Transport, förpackning, ... / 6. Igångkörning, drift

### 5.3 Förvaring

#### Tillåtna förhållanden vid förvaringsplatsen:

- Förvaringstemperatur: se kapitel 3 "Specifikationer"
- Fuktighet: 45 ... 75 % relativ fuktighet

#### Undvik exponering för följande faktorer:

- Mekaniska vibrationer, mekaniska stötar (hård nedsättning)
- Sot, ånga, damm och korrosiva gaser
- Potentiellt explosiva miljöer, antändbara atmosfärer

Förvara trycköverföraren i sin originalförpackning på en plats som uppfyller de förhållanden som räknas upp ovan. Om originalförpackningen inte finns längre ska instrumentet förpackas och förvaras enligt beskrivningen nedan:

1. Sätt på skyddet på processanslutningen
2. Placera instrumentet i förpackningen tillsammans med stötabsorberande material.



#### **WARNING!**

Ta bort eventuellt kvarvarande medier innan du förvarar instrumentet (efter drift). Detta är särskilt viktigt om mediet är farligt för hälsan, t.ex. frätande, giftigt, cancerframkallande, radioaktivt etc.

## 6. Igångkörning, drift



#### **FÖRSIKTIGHET!**

Före igångkörning måste trycköverföraren genomgå en visuell inspektion.

- Läckande vätska är ett tecken på skada.
- Kontrollera membranet på processanslutningen avseende skada.
- Använd endast trycköverföraren om den är i perfekt skick när det gäller säkerheten.



## 6. Igångkörning, drift

### 6.1 Mekanisk montering

- Avlägsna skyddet först strax före installationen.
- Kontrollera att membranet på processanslutningen inte skadas under installationen.
- Tätningsytorna på trycköverföraren och mätningspunkten måste alltid vara rena.
- Skruva endast in eller ur instrumentet med skruvnyckel. Använd aldrig höljet eller kylelement som arbetsyta.
- Korrekt vridmoment beror på dimensionerna på processanslutningen och tätningen som används (form/material).
- Vid inskrivningen får gängorna inte korsas.
- För information om gängade hål och svetsuttag, se Teknisk information IN 00.14 under [www.wika.com](http://www.wika.com).
- Fäst fast anslutningen och skruva in den för hand. Monteringen av den vinklade anslutningen beskrivs i kapitel 6.2 "Elektrisk montering".



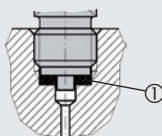
S

### Tätning

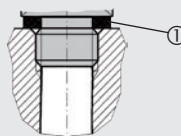
Korrekt tätning av processanslutningar med parallellgångor vid tätningsytan ① måste göras genom att lämpliga yttätningar, tätningsringar eller WIKA profiltätningar används. Konformade gängor (t.ex. NPT-gängor) tätas genom att man förser gängan med extra tätningsmaterial, som exempelvis PTFE-tejp (EN 837-2).

#### Parallellgंगा

per EN 837

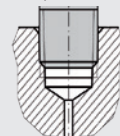


per DIN 3852-E



#### Konformad gänga

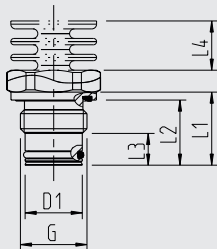
NPT, R och PT



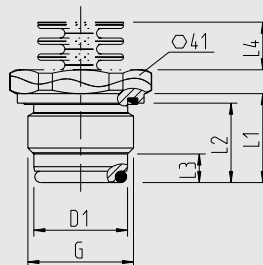
För ytterligare information om tätningar, se WIKA datablad AC 09.08 eller under [www.wika.com](http://www.wika.com).

## 6. Igångkörning, drift

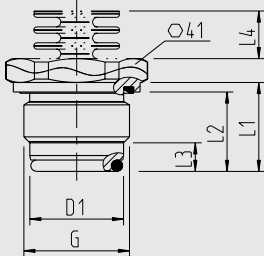
Mått på processanslutningar i mm



G	D1	L1	L2	L3	L4
G ½ B	18	23	20,5	10	15,5



G	D1	L1	L2	L3	L4
G 1 B	30	23	20,5	10	15,5



G	D1	L1	L2	L3	L4
G 1 B hygienic	29,5	28	25	9	15,5

För information om gängade hål och svetsuttag, se Teknisk information IN 00.14 under [www.wika.com](http://www.wika.com).

## 6. Igångkörning, drift

### 6.2 Elektrisk montering

- Instrumentet måste jordas via processanslutningen.
- För instrument med spänningsutgång använder man en skärmd kabel och om kablarna är längre än 30 m eller de lämnar byggnaden ska skärmen jordas på minst en sida av kabeln.
- I Nordamerika ska instrument användas i enlighet med "Class 2 Circuits" eller "Class 2 Power Units" i enlighet med CEC (Canadian Electrical Code) eller NEC (National Electrical Code).
- Välj en kabeldiameter som passar till packboxen på kontakten. Försäkra dig om att packboxen för den monterade kontakten sitter åt ordentligt och att tätningarna finns och är oskadade. Dra åt den gängade anslutningen och kontrollera att tätningen sitter korrekt för att säkerställa att den är tät.
- För kabelutgångar måste man se till att fukt inte tränger in i kabeländan.

### Anslutningsdiagram

#### Vinkelkontakt DIN 175301-803 A

	2-trådig	3-trådig
	<b>U<sub>+</sub></b> 1	1
	<b>U<sub>-</sub></b> 2	2
	<b>S<sub>+</sub></b> -	3

Ledningstvårsnitt max. 1,5 mm<sup>2</sup>

Kabeldiameter 6 ... 8 mm

#### Kabelutgång, oskärmd

	2-trådig	3-trådig
	<b>U<sub>+</sub></b> brun	brun
	<b>U<sub>-</sub></b> grön	grön
	<b>S<sub>+</sub></b> -	vit

Ledningstvårsnitt 3 x 0,5 mm<sup>2</sup>

Kabeldiameter 6,8 mm

Kabellängder 1,5 m, 3 m, 5 m, 10 m, 15 m

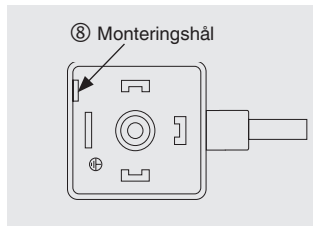
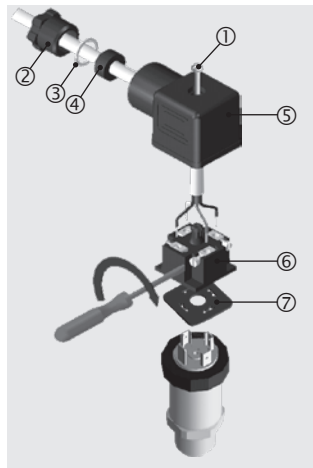
#### Rund kontakt M12 x 1 (4-stift)

	2-trådig	3-trådig
	<b>U<sub>+</sub></b> 1	1
	<b>U<sub>-</sub></b> 3	3
	<b>S<sub>+</sub></b> -	4

## 6. Igångkörning, drift

### Montera en DIN 175301-803 vinkelkontakt

1. Lossa skruven ①.
2. Lossa packboxen ②.
3. Dra det vinklade uttaget ⑤ + ⑥ från instrumentet.
4. Via monteringshål ⑧ häver man anslutningsblocket ⑥ från höljet ⑤.
5. För kabeln med lämplig kabeltytterdiameter (se "Anslutningsdiagram") genom packboxen ②, ringen ③, tätningen ④ och höljet ⑤.
6. Anslut kabeländarna till anslutningarna på anslutningsblocket ⑥ i enlighet med stifttilldelningen (se "Anslutningsdiagram" för stifttilldelning).
7. Tryck in anslutningsblocket ⑥ i höljet ⑤.
8. Dra åt packboxen ② runt kabeln. Se till att packboxen och tätningen inte skadas och att de monteras korrekt för att uppfylla skyddsklassen.
9. Placera den platta kvadratiska tätningen ⑦ över trycköverförarens anslutningsstift.
10. Skjut upp det monterade vinklade uttaget ⑤ + ⑥ på trycköverförarens anslutningsstift.
11. Använd skruven ① och skruva fast det vinklade uttaget på trycköverföraren, dra åt för hand.



## 7. Justering av nollpunkten och skalan

### 7. Justering av nollpunkten och skalan



Justera endast skalinställningspotentiometern om kalibreringsutrustning finns tillgänglig som är minst tre gånger mer exakt än trycköverföraren.

S

#### 7.1 Förberedelse (bild A)

För att få åtkomst till potentiometrarna, öppna instrumentet enligt följande:

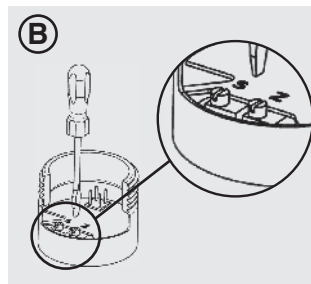
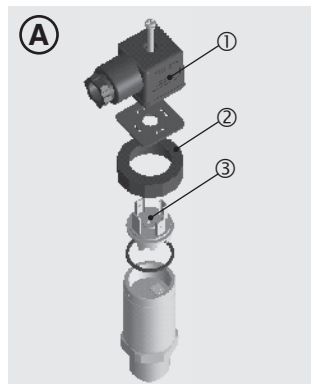
- Demontera den elektriska anslutningen ① från instrumentet.
- Avlägsna klämmuttern ②.
- Dra försiktigt instrumentanslutningen ③ från instrumentet.
- Anslut instrumentanslutningen ③ till energiförsörjningen och displayenheten (t.ex. ammeter, voltmeter) enligt anslutningsdiagrammet.

#### 7.2 Justering av nollpunkten (bild B)

- Gå till mätområdets början.
- Använd potentiometer "Z" och justera lägsta utgångssignal (t.ex. 4 mA)

#### 7.3 Ställa in skalan (bild B)

- Gå till mätområdets slut.
- Använd potentiometer "S" och justera högsta utgångssignal (t.ex. 20 mA)
- Kontrollera nollpunkten och om avvikelse förekommer, justera den igen.
- Upprepa proceduren tills nollpunkten och skalan har ställts in riktigt.



## 7. Justering av nollpunkten ... / 8. Underhåll och rengöring

### 7.4 Avsluta justeringen (bild A)

- Koppla bort instrumentanslutningen ③ från energiförsörjningen och displayenheten.
- Tryck försiktigt på instrumentanslutningen ③ på instrument, utan att skada ledningar eller tätningar. Tätningarna måste vara rena och oskadade för att kunna uppfylla skyddsklassen.
- Dra åt klämmuttern ②.

Efter justeringen måste man kontrollera att systemet fungerar riktigt.

Rekommenderad kalibreringscykel: årligen

## 8. Underhåll och rengöring

### 8.1 Underhåll

Denna trycköverförare är underhållsfri.

Reparationer får endast utföras av tillverkaren.

### 8.2 Rengöring



#### FÖRSIKTIGHET!

- Före rengöring ska instrumentet demonteras från tryckmatningen på ett korrekt sätt, stängas av och kopplas bort från energiförsörjningen.
- Använd inte spetsiga eller hårda föremål för rengöring eftersom de kan skada membranet på tryckanslutningen.
- Rengör instrumentet med en fuktig trasa.
- Elektriska anslutningar får inte komma i kontakt med fukt.
- Tvätta eller rengör det demonterade instrumentet innan du returnerar det för att skydda personalen och miljön mot exponering för kvarvarande medier.
- Kvarvarande medier i demonterade trycköverförare kan leda till en risk för personer, miljön och utrustningen. Vidta tillräckliga försiktighetsåtgärder.



För information om returneringen av instrumentet, se kapitel 10.2 "Returnering".

## 9. Fel

### 9. Fel

Om det skulle uppstå fel, kontrollera först om trycköverföraren har monterats korrekt, mekaniskt och elektriskt.

S

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen utgångssignal	Kabelbrott	Kontrollera genomgången
	Ingen/fel energiförsörjning	Korrigera energiförsörjningen
Ingen/fel utgångssignal	Ledningsfel	Rätta till ledningen
Konstant utgångssignal vid tryckförändring	Mekanisk överbelastning orsakad av övertryck	Byt ut instrumentet
Signalskalan för låg/sjunker	Mekanisk överbelastning orsakad av övertryck	Byt ut instrumentet
	Membranskada	Byt ut instrumentet
	Tätningen/tätningssytan skadad/smutsig, tätningen sitter inte fast ordentligt, gångorna har fastnat	Rengör tätningen/tätningssytan, byt ut tätningen
Signalskalan varierar/inexakt	EMC-störkällor i omgivningen (t.ex. frekvenskonverterare)	Skärma instrument; skärma kabel; avlägsna störkällan
	Drifttemperatur för hög/låg	lakta tillåtna temperaturer
	Instrument inte jordat	Jorda instrumentet
	Starkt varierande tryck på processmediet	Dämpning; konsultera tillverkaren
Avvikande nollpunktssignal	Drifttemperatur för hög/låg	lakta tillåtna temperaturer
	Annan monteringsposition	Justera nollpunkten
	Övertrycksgräns överskriden	Byt ut instrumentet

## 9. Fel / 10. Demontering, returnering och avfallshantering



### **FÖRSIKTIGHET!**

Om det inte går att åtgärda fel med hjälp av åtgärderna som räknas upp ovan måste trycköverföraren genast stängas av och man måste säkerställa att signal inte längre förekommer samt att den inte kan tas i bruk av misstag. I sådana fall ska du kontakta tillverkaren. Om en returnering blir nödvändig, följ instruktionerna i kapitel 10.2 "Returnering".

S

## 10. Demontering, returnering och avfallshantering



### **WARNING!**

Kvarvarande medier i demonterade trycköverförare kan leda till en risk för personer, miljön och utrustningen.

Vidta tillräckliga försiktighetsåtgärder.

### 10.1 Demontering



### **WARNING!**

Risk för brännskador!

Låt instrumentet svalna tillräckligt innan det demonteras!

Under demonteringen finns det risk för att farligt hett tryckmedium tränger ut.

Koppla inte bort trycköverföraren förrän systemets tryck har släppts ut!

När den tas bort får membranet på processanslutningen inte skadas. Efter borttagning och rengöring (se kapitel 8.2 "Rengöring"), placera skyddet på instrumentet för att skydda membranet.



## 10. Demontering, returnering ... / 11. Tillbehör

### 10.2 Returnering



#### **VARNING!**

**Var mycket noga med att observera följande vid transport av instrumentet:**

Alla instrument som levereras till WIKA måste vara fria från alla typer av farliga substanser (syror, lakvatten, lösningar etc.).

Vid returnering av instrumentet ska du använda originalförpackningen eller en lämplig transportförpackning.

Bifoga det ifyllda returneringsformuläret med instrumentet.



Returneringsformuläret finns under rubriken "Service" under [www.wika.com](http://www.wika.com).

### 10.3 Avfallshantering

Felaktig avfallshantering kan äventyra miljön.

Avfallshandla instrumentets komponenter och förpackningsmaterialen på ett miljövänligt sätt och i enlighet med nationella bestämmelser för avfallshantering.

## 11. Tillbehör



Beskrivning	Ordernr
Svetsuttag för G ½ B framskjutet	1192299
Svetsuttag för G 1 B framskjutet	1192264
Svetsuttag för G 1 B hygienic framskjutet	2166011

# Bilaga 1: EC-överensstämmelseförklaring modell S-11

S



## EG-Konformitetsdeklaration

## EC Declaration of Conformity

Dokument Nr.:

Document No.:

11134828.02

11134828.02

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die mit CE gekennzeichneten Produkte

We declare under our sole responsibility that the CE marked products

Typ:

Model:

S-10, S-11

S-10, S-11

Beschreibung:

Description:

Druckmessumformer für allgemeine Anwendungen

Pressure transmitter for general applications

gemäß gültigem Datenblatt:

according to the valid data sheet:

PE 81.01, PE 81.02

PE 81.01, PE 81.02

die grundlegenden Schutzanforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllen:

are in conformity with the essential protection requirements of the directive(s)

2004/108/EG (EMV)  
97/23/EG (DGRL)<sup>(1)</sup>

2004/108/EC (EMC)  
97/23/EC (PED)<sup>(1)</sup>

Die Geräte wurden entsprechend den folgenden Normen geprüft:

The devices have been tested according to the following standards:

EN 61326-1:2006  
EN 61326-2-3:2006

EN 61326-1:2006  
EN 61326-2-3:2006

<sup>(1)</sup> PS > 200 bar; Modul A, druckhaltendes Ausrüstungsteil

<sup>(1)</sup> PS > 200 bar; Module A, pressure accessory

Unterschrieben für und im Namen von / Signed for and on behalf of


**WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG**

Klingenberg, 2012-09-03

Geschäftsbereich / Company division: TRONIC

Qualitätsmanagement / Quality management: TRONIC

  
Stefan Richter

  
Steffen Schlesiona

Unterschrift, autorisiert durch das Unternehmen / Signature authorized by the company

WIKA:s dotterbolag över hela världen finns online på [www.wika.com](http://www.wika.com).



**WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG**

Alexander-Wiegand-Straße 30

63911 Klingenberg • Tyskland

Tel. +49 9372 132-0

Fax +49 9372 132-406

[info@wika.de](mailto:info@wika.de)

[www.wika.de](http://www.wika.de)